

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 janvier 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients, est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>/1 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 4 mai 2010 et modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 2011, les mots « et septembre 2011 » sont remplacés par les mots «, septembre 2011 et, pour l'année 2012, en février 2013 ».

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting van 28 januari 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen wordt opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 1/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2010 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 2011, worden de woorden « en september 2011 » vervangen door de woorden «, september 2011 en, voor het jaar 2012, februari 2013 ».

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2013/11101]

**22 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran**

Le Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Le Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1<sup>er</sup> janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Considérant le Règlement (UE) n° 267/2012 du Conseil du 23 mars 2012 concernant l'adoption de mesures restrictives à l'encontre de l'Iran et abrogeant le Règlement (UE) n° 961/2010;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 31 août 2012;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 5 décembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de se conformer à partir du 24 mars 2012 au Règlement (UE) n° 267/2012 précité,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'importation des biens énumérés dans les annexes I<sup>re</sup>, II et III au présent arrêté, avec origine ou provenance de l'Iran, sont soumis à la délivrance d'une licence.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2013/11101]

**22 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt**

De Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

De Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 267/2012 van de Raad van 23 maart 2012 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Iran en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 961/2010;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 31 augustus 2012;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 5 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de verplichting zich vanaf 24 maart 2012 naar de voormelde Verordening (EU) nr. 267/2012 te schikken,

Besluiten :

**Artikel 1.** De invoer van de in bijlage I, II en III bij dit besluit vermelde goederen, van oorsprong of van herkomst uit Iran, zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 mars 2012.  
Bruxelles, le 22 février 2013.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,  
D. REYNDERS

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 maart 2012.  
Brussel, 22 februari 2013.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,  
D. REYNDERS

#### Annexe I — Bijlage I

Désignation	Code SH GS-code	Omschrijving
Huiles brutes de pétrole ou de minéraux bitumineux.	2709 00	Aardolie en ruwe olie uit bitumineuze mineralen.
Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base; déchets d'huiles.	2710	Aardolie et olie uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten bevattende als basisbestanddeel 70 of meer gewichtspersenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen, elders genoemd noch elders onder begrepen; afvalolie.
Vaseline; paraffine, cire de pétrole microcristalline, « slack wax », ozokerite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés.	2712	Vaseline; paraffine, microkristallijne was uit aardolie, « slack wax », ozokeriet, montaanwas, turfwas, andere minerale was en dergelijke door synthese of op andere wijze verkregen producten, ook indien gekleurd.
Coke de pétrole, bitume de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux.	2713	Petroleumcokes, petroleumbitumen en andere residuen van aardolie of van olie uit bitumineuze mineralen.
Bitumes et asphaltes, naturels; schistes et sables bitumineux; asphaltites et roches asphaltiques.	2714	Natuurlijk bitumen en natuurlijk asfalt; bitumineuze leisteen en bitumineus zand; asfaltiet en asfaltsteen.
Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (mastics bitumineux, « cut-backs », par exemple).	2715 00 00	Bitumineuze mengsels van natuurlijk asfalt, van natuurlijk bitumen, van petroleumbitumen, van minerale teer of van minerale teerpek (bijvoorbeeld bitumineuze mastiek, vloeibitumen of koudasfalt « cut-back »).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,  
D. REYNDERS

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,  
D. REYNDERS

#### Annexe II — Bijlage II

Désignation	Code SH GS-code	Omschrijving
Benzol (benzene)	2707 10	Benzol (benzeen)
Toluol (toluene)	2707 20	Toluol (tolueen)
Xylol (xylenes)	2707 30	Xylol (xylenen)
Naphthalene	2707 40	Naftaleen
Phenols	2707 99 80	Fenolen
Ethylene, propylene, butadiene	2711 14 00	Ethyleen, propyleen, butadieen
Phosgène (chlorure de carbonyle)	2812 10 94	Fosgeen (carbonylchloride)
Ammoniac	2814	Ammoniak
Ethylène	2901 21 00	Ethyleen
Propène (propylène)	2901 22 00	Propeen (propyleen)
Benzène	2902 20 00	Benzeen
Toluène	2902 30 00	Tolueen
o-Xylène	2902 41 00	o-Xyleen
m-Xylène	2902 42 00	m-Xyleen
p-Xylène	2902 43 00	p-Xyleen

Désignation	Code SH GS-code	Omschrijving
Mélange d'isomères de xylène	2902 44 00	Mengsels van xyleenisomeren
Styrène	2902 50 00	Styreen
Ethyl benzène	2902 60 00	Ethylbenzeen
Cumène	2902 70 00	Cumeen
Chlorométhane	2903 11 00	Chloormethaan
Dérivés chlorés non saturés des hydrocarbures acycliques autres	2903 29 00	Onverzadigde chloorderivaten van acrylische koolwaterstoffen : andere
Hexachlorocyclohexane [(HCH (ISO)], y compris lindane (ISO, DCI)	2903 81 00	Hexachloorcyclohexaan [HCH (ISO)], linaan (ISO, INN) daaronder begrepen
Aldrine (ISO), chlordane (ISO) et heptachlore (ISO)	2903 82 00	Aldrine (ISO), chloordaan (ISO) en heptachloor (ISO)
Autres dérivés halogénés des hydrocarbures	2903 89 90	Halogeenderivaten van aromatische koolwaterstoffen
Chlorobenzène, o-dichlorobenzène et p-dichlorobenzène	2903 91 00	Chloorbenzeen, o-dichloorbenzeen en p-dichloorbenzeen
Hexachlorobenzène (ISO) et DDT (ISO) [clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane]	2903 92 00	Hexachloorbenzeen (ISO) en DDT (ISO) [clofenotaan (INN), 1,1,1-trichloor- 2,2-bis(p-chloorfenyl)ethaan]
Autres dérivés halogénés des hydrocarbures aromatiques	2903 99 90	Andere halogeenderivaten van aromatische koolwaterstoffen
Méthanol (alcool méthylique)	2905 11 00	Methanol (methylalcohol)
Propan-1-ol (alcool propylique) et propan-2-ol (alcool isopropylique)	2905 12 00	Propaan-1-ol (propylalcohol) et propaan-2-ol (isopropylalcohol)
Butane-1-ol (alcool n-butylique)	2905 13 00	Butaan-1-ol (n-butylalcohol)
Ethylène glycol (éthanediol)	2905 31 00	Ethyleenglycol
Phénols	2907 11 à - t/m 2907 19	Fenolen
Ethers-alcools et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	2909	Etheralcoholen, alsmede halogeene-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan
Oxydiéthanol (diéthylène-glycol)	2909 41	Oxydiéthanol (diëthyleenglycol)
Ethers monobutyliques de l'éthylène-glycol ou du diéthylène-glycol	2909 43	Monobutylethers van ethyleenglycol of van diëthyleenglycol
Autres éthers monoalkyliques de l'éthylène-glycol ou du diéthylène-glycol	2909 44	Andere monoalkylethers van ethyleenglycol of van diëthyleenglycol
Autres Ethers-alcools et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	2909 49	Andere etheralcoholen, alsmede halogeene-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan
Oxirane (oxyde d'éthylène)	2910 10 00	Oxiraan (ethyleenoxide)
Méthylloxirane (oxyde de propylène)	2910 20 00	Methylloxiraan (propyleenoxide)
Acétone	2914 11 00	Aceton
Anhydride maléique (MA)	2917 14 00	Maleïnezuuranhydride (MA)
Anydride phthalique (PA)	2917 35 00	Ftaalzuuranhydride (PA)
Acide téréphthalique et ses sels	2917 36 00	Tereftaalzuur en zouten daarvan
Téréphtalate de diméthyle (DMT)	2917 37 00	Dimethyltereftalaat (DMT)
Acrylonitrile	2926 10 00	Acrylonitril
Diisocyanate de méthylènediphényle (MDI)	Ex 2929 10 00	Methyleendifenyl-diisocynaat (MDI)
Diisocyanate d'hexaméthylène (HDI)	Ex 2929 10 00	Hexamethyleendiisocynaat (HDI)
Diisocyanate de toluène (TDI)	Ex 2929 10 00	Tolueendiisocynaat (TDI)
Nitrate d'ammonium	3102 30	Ammoniumnitraat
Polymères de l'éthylène, sous formes primaires	3901	Polymeren van ethyleen, in primaire vormen

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,

J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

D. REYNDERS

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

D. REYNDERS

## Annexe III — Bijlage III

Désignation	GS-code Code SH	Omschrijving
Argent (y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné), sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7106	Zilver (verguld zilver en geplatineerd zilver daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Or (y compris l'or platiné), sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7108	Goud (geplatineerd goud daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé d'or sur métaux communs ou sur argent, sous formes brutes ou mi-ouvrées.	7109	Onedele metalen en zilver, geplateerd met goud, onbewerkt of half bewerkt.
Platine, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7110	Platina, onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé de platine sur métaux communs, sur argent ou sur or, sous formes brutes ou mi-ouvrées.	7111	Onedele metalen, zilver en goud, geplateerd met platina, onbewerkt of half bewerkt.
Déchets et débris de métaux précieux ou de plaqué ou doublé de métaux précieux; autres déchets et débris contenant des métaux précieux ou des composés de métaux précieux du type de ceux utilisés principalement pour la récupération des métaux précieux.	7112	Resten en afval, van edele metalen of van metalen geplateerd met edele metalen; andere resten en afval, bevattende edele metalen of verbindingen van edele metalen, van de soort hoofdzakelijk gebruikt voor het terugwinnen van edele metalen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,  
D. REYNERS

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,  
D. REYNERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/11102]

**22 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de l'Iran**

Le Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Le Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1<sup>er</sup> janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 20 avril 2011 soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de l'Iran;

Considérant le Règlement (UE) n° 267/2012 du Conseil du 23 mars 2012 concernant l'adoption de mesures restrictives à l'encontre de l'Iran et abrogeant le Règlement (UE) n° 961/2010;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 31 août 2012;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 5 décembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/11102]

**22 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Iran, aan een vergunning onderworpen wordt**

De Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

De Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 april 2011 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Iran, aan een vergunning onderworpen wordt;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 267/2012 van de Raad van 23 maart 2012 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Iran en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 961/2010;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 31 augustus 2012;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 5 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;